

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1927
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

晴時陰時天今 報天
度四度溫高最 告氣
度四下零最低

LOTTO, 6/49
一九八四年十二月十五日開獎
中獎號碼:
9, 12, 16, 20, 36, 39
特獎號碼: 4
如有錯漏, 以彩票局公佈者為準

卑詩商業議會主席指出

加缺乏創業人士 為造成失業主因

(維多利亞訊) 據卑詩商業議會主席麥堅稱, 加拿大缺乏創業人士, 此情形實為造成國內失業之基本原因。
麥氏在加拿大公共僱員工會致詞。該工會就創造就業問題舉行為期兩天之研討。麥氏在致詞時說, 政府在緩和失業之任務, 應為創造一種經濟增長的氣候。
麥氏說, 在此方面, 首要步驟, 應為減輕聯邦政府之赤字, 並聯邦赤字龐大, 將迫使利率上升。
麥氏說, 在我們能夠將赤字降低之前, 金融界決不會將利率降低, 而為解決失業之主要原因, 同時亦為何以很多商店瀕臨關閉邊緣之主要理由。

律師被控多項背信罪名 上週被捕帶回域埠受審

(維多利亞訊) 一名在域埠執業之律師田杜, 在域埠被控廿五項背信及向其顧客偷竊罪, 田氏將須在域埠出庭受審。
田氏本於兩年前失去其執業執照, 至前星期警方發出將其拘捕之拘捕令, 結果田氏於上星期四在域埠被捕, 將被帶返域埠受審。
田氏被控之廿五項罪名中, 有廿一項係有關失款卅三萬二千元, 而該款係屬於一名中彩百萬得獎者之款項。
該得獎者於一九七八年新年前夕購得該有獎券, 中彩後前往英國居住。
其餘四項控罪係有關其四項控罪係有關

假心人突中風現已無恙 列根派專員送上救濟金

(美國路易斯維爾十五日電) 據醫生今日稱, 假心人史高德於星期四下午六時進晚餐時突然中風, 右臂立即癱瘓, 且不能言語, 幸而經過急救之後, 現已回復清醒, 並已回復正常。
國際心臟學院主席蘭里醫生解釋說, 史高德腦部左邊突然溢血, 以致右臂及右腳不能活動, 同時不能言語。
蘭里醫生續稱, 各位參加治療之醫生見到史高德能迅速回復知覺, 甚感興奮。現時他的手足已能如常活動, 並開始學習講話。
又據悉, 美國總統列根曾致電問候史高德, 祝他早日恢復健康。史高德在電話中, 曾向列根投訴他未獲得福利金, 列根當即允允代為解決。隔日即派專員送上。

雲埠倚賴入息補助人士 平均沒有足夠金錢過活

(雲南華加新訊) 根據低陸平原公益會所發表的一份研究報告稱, 在雲南華埠倚賴入息補助之平均人士, 沒有足夠金錢過活。
該項研究報告認為, 由於通漲關係, 各式各樣所提供之入息補助之金額, 與在低陸平原受之生活標準所需之款項, 其距離越來越大。
該報告說, 在雲南華埠, 一名單身失業母親, 其年幼兒子所得之平均失業保險金收入, 較之她和兒子基本生活所需之款項, 尚短百分之二十九。
家庭津貼與失業保險金合計, 所給她的收入, 但僅六五七點九五元。但據公益會估計, 她的基本生活所需之款項則為七八二點四元。
該報告又稱, 假如該同一母親以前工作時之工資係最低工資, 則其工資係最低工資, 則

加十一月份通漲率 因油價回升至四點

(渥太華訊) 據加拿大統計局昨日(十四日)報告稱, 十一月份加國之通漲率增至百分之四, 十月則僅百分之三點九。
報告指出, 通漲率增加, 主要是由於能源價格回升, 以及食品價格上升。
統計局說, 十一月通漲率增加, 主要是由於能源價格回升, 以及食品價格上升。
報告指出, 通漲率增加, 主要是由於能源價格回升, 以及食品價格上升。

正進行清理準備復工 漏出毒氣美碳化工廠

(印度波布爾十五日電) 工人正為清理漏出毒氣之工廠作準備, 以便一切安全之準備, 以便該工廠繼續開工, 製造殺蟲藥劑。
工人已使用一張龐大無匹之帆布, 將該廠圍起來, 以及以水噴灑該帆布射流。
此項工作為防備洩出毒氣之安全措施中最費力之一個項目。
瀾水工作係由印度政府之工作人員執行, 該等工作人員使用一架蘇聯製造之印度空軍直升機, 將水砲置於機上, 然後在空中向帆布射水。
當局強調, 經過採取各種安全之措施, 廢化工廠恢復生產, 當不致再有危險, 但上次劫

皇冠畫廊
聖誕大減價
配鏡架 50% OFF
* 畫畫 * 鏡架 * 招牌
4534 福街 (近 29 街)
874-0032

ming's 名園大酒家
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T6, CANADA
TEL: 683-4722

聖誕新年 門券開始預售
聖誕每位十元
新年每位廿十元
贈送 MING'S 酒一杯

魯世傑六人大樂隊不停演唱
華筵喜酌, 星期美點, 晚飯宵夜
每天營業時間:
上午十時正至凌晨三時半

台灣美艷歌后蘇鳳小姐

華聲錄影公司 華埠總代理
● 有大批傢俬平價出售 ●

華聲錄影公司最新貢獻

增設修理錄影機, 大小工程一律收費 \$39-95
凡已購買本公司錄影機顧客有權享受特價優待
有效期間至八四年十二月卅日止。

337 GORE AVE VANCOUVER B C 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B C 251-1020

32 廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

各種燒烤肉類 八五折優待
各種精製瓜菜 九折副買

廣興肉食公司歷史悠久, 自設廣大農場, 每日由專人選運新鮮豬雞牛羊直達本店, 供應顧客。肉類保證鮮味, 明爐燒烤斤兩十足, 街知巷聞。
本店為適應時代, 力求精進, 特將內部裝修, 現已工程完畢, 並舉行三十二週年紀念大贈送, 以酬謝各位舊雨新知歷年惠顧之厚意。

並祝各位僑胞
聖誕快樂, 新年如意!

減價日期: 由十二月十五日(星期六)起至十二月廿日(星期四)止。白米冰蝦除外。

● 看完本報 ● 敬請訂閱 ● **685-8575** 零售每份三毫 每月八圓

北京點滴



北京懷柔縣城裏，西裝革履的農村青年到處可見。

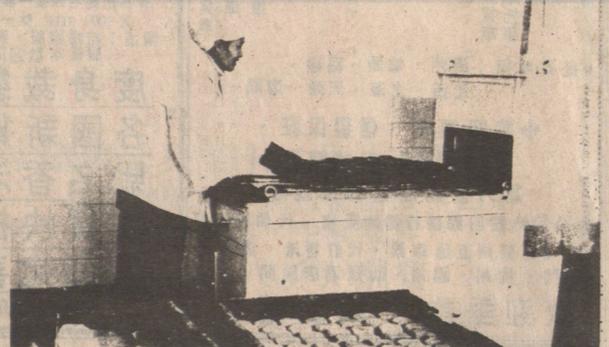


北京通縣王爺上村兒童樂園的玩具件數十有幾十。



今北京北部山區懷柔縣興建不了高少樓大廈。

北京通縣下營村農戶創辦家庭加工廠。



懷柔縣開辦所糧食加工廠麵包作車開。

加屬 泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接全豬
肉、臘鴨餅。

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸、鮮鴨
干腸、油王臘雞
鮮蝦肉腸、臘梅
肉、臘鴨餅。

歡迎僑胞駕臨選購

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

日本全花冬菇
日本上厚冬菇
日本厚冬菇
日本香信
日本特大蠔豉
日本大蠔豉
日本中蠔豉

全世界最優秀的

正官庄 高麗蔘製品
KOREAN RED GINSENG PRODUCTS



聖誕新年
九折酬賓



加拿大總代理：
加拿大蔘茸藥行
CANADA GINSENG CO. LTD.
(Exclusive Importer for Korean Red Ginseng)
溫哥華市士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

製造元：大韓民國專賣行
MANUFACTURED BY:
OFFICE OF MONOPOLY, REPUBLIC OF KOREA

德信參茸國藥行
TECK SHUN TRADING CO., LTD.

溫哥華緬街327號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

貨品齊全 唐山雜貨 成藥藥酒 京果海味 地道藥材 參茸補品

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
溫哥華士定東街239號 電話：687-4204

十一週年紀念酬賓大減價

新到加州絲苗米 五十磅裝 \$12.99
皇冠牌 金牌 蓬萊米 各款靚米
統營米業 第一牌 大粒米 黃珠米
寶馬牌 日本米 標準牌 一律大平

高麗開城之寶 長白山脈精華



款款皆珍品

朝鮮民主主義人民共和國特產
源源運到

*XO人蔘酒 *正北高麗蔘 *開城高麗人蔘精 *開城高麗人蔘茶
*野山人蔘酒 *狗王膏 *開城高麗人蔘湯 *人蔘婦女補藥

加拿大總代理：加拿大蔘茸藥行 CANADA GINSENG CO. LTD. (Exclusive Importer for Korean Red Ginseng) 溫哥華市士定東街卅三號 (604)681-9888 688-8880

湘籍先生湘澤之德

湘籍先生湘澤之德... 湘籍先生湘澤之德... 湘籍先生湘澤之德...

非真不語

非真不語... 非真不語... 非真不語...

清廷御醫治危症

清廷御醫治危症... 清廷御醫治危症... 清廷御醫治危症...

手續終於簡化

手續終於簡化... 手續終於簡化... 手續終於簡化...

開封發掘古汴橋

開封發掘古汴橋... 開封發掘古汴橋... 開封發掘古汴橋...

草帽圍舞和春到陝北

草帽圍舞和春到陝北... 草帽圍舞和春到陝北... 草帽圍舞和春到陝北...

十一段舊事

十一段舊事... 十一段舊事... 十一段舊事...

轉業

轉業... 轉業... 轉業...

粵人治粵

粵人治粵... 粵人治粵... 粵人治粵...

海峽

海峽... 海峽... 海峽...

物價大漲

物價大漲... 物價大漲... 物價大漲...

遊日半則

遊日半則... 遊日半則... 遊日半則...

減字木蘭花

減字木蘭花... 減字木蘭花... 減字木蘭花...

詩目

詩目... 詩目... 詩目...

醒

醒... 醒... 醒...

新

新... 新... 新...

好酒才飲

好酒才飲... 好酒才飲... 好酒才飲...

話說

話說... 話說... 話說...

新聞

新聞... 新聞... 新聞...

文從武

文從武... 文從武... 文從武...

紫水晶

紫水晶... 紫水晶... 紫水晶...

星

星... 星... 星...

星

星... 星... 星...

星

星... 星... 星...

好酒才飲

好酒才飲... 好酒才飲... 好酒才飲...

話說

話說... 話說... 話說...

新聞

新聞... 新聞... 新聞...

文從武

文從武... 文從武... 文從武...

紫水晶

紫水晶... 紫水晶... 紫水晶...

星

星... 星... 星...

星

星... 星... 星...

星

星... 星... 星...

合慶月節的目... 合慶月節的目... 合慶月節的目...

離愁... 離愁... 離愁...

香港色狼... 香港色狼... 香港色狼...

孩子懂事了... 孩子懂事了... 孩子懂事了...

人狗之間... 人狗之間... 人狗之間...

我們... 我們... 我們...

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

救救孩子... 救救孩子... 救救孩子...

家庭歡樂... 家庭歡樂... 家庭歡樂...

神仙拖鞋... 神仙拖鞋... 神仙拖鞋...

早晨... 早晨... 早晨...

救救孩子... 救救孩子... 救救孩子...

家庭歡樂... 家庭歡樂... 家庭歡樂...

神仙拖鞋... 神仙拖鞋... 神仙拖鞋...

神仙拖鞋... 神仙拖鞋... 神仙拖鞋...

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

救救孩子... 救救孩子... 救救孩子...

家庭歡樂... 家庭歡樂... 家庭歡樂...

神仙拖鞋... 神仙拖鞋... 神仙拖鞋...

神仙拖鞋... 神仙拖鞋... 神仙拖鞋...

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

救救孩子... 救救孩子... 救救孩子...

家庭歡樂... 家庭歡樂... 家庭歡樂...

神仙拖鞋... 神仙拖鞋... 神仙拖鞋...

神仙拖鞋... 神仙拖鞋... 神仙拖鞋...

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

救救孩子... 救救孩子... 救救孩子...

家庭歡樂... 家庭歡樂... 家庭歡樂...

神仙拖鞋... 神仙拖鞋... 神仙拖鞋...

神仙拖鞋... 神仙拖鞋... 神仙拖鞋...

我次讀書

「一〇四：大發橫財...」 讀書人，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

可能加價 統一碼頭運糧... 東區定用運糧對付糧運... 也是一項運糧投資... 中學校務十多個團體提供服務...



「第一次讀書...」 讀書人，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

物怪空星



「(一七二) 愛多爾...」 愛多爾，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

心開

「(一七三) 龍外裏...」 龍外裏，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

七三：龍外裏

「(一七三) 龍外裏...」 龍外裏，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

二七四：想學李良幫助

「(二七四) 想學李良幫助...」 想學李良幫助，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

九：魔鏡高張

「(九) 魔鏡高張...」 魔鏡高張，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

十二：死得值

「(十二) 死得值...」 死得值，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

城市之風

「(城市之風) 城市之風...」 城市之風，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

事業與愛情

「(事業與愛情) 事業與愛情...」 事業與愛情，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

舊新的仔

「(舊新的仔) 舊新的仔...」 舊新的仔，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

紅劍

「(紅劍) 紅劍...」 紅劍，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

諾貝爾獎金如何頒發

「諾貝爾獎金如何頒發...」 諾貝爾獎金，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

製造廠改貿易商

「製造廠改貿易商...」 製造廠改貿易商，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

小姐之倉底事有狼名

「小姐之倉底事有狼名...」 小姐之倉底事有狼名，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

先生遇冷緣何打呵欠

「先生遇冷緣何打呵欠...」 先生遇冷緣何打呵欠，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

務服坊街

「務服坊街...」 務服坊街，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

先遊西南

「先遊西南...」 先遊西南，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

再遊華東

「再遊華東...」 再遊華東，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

例法犯觸易太太功瓦十

「例法犯觸易太太功瓦十...」 例法犯觸易太太功瓦十，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

機射發瓦五

「機射發瓦五...」 機射發瓦五，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

製自你教現過得玩亦

「製自你教現過得玩亦...」 製自你教現過得玩亦，你讀書是為了什麼？是為了求知，是為了消遣，是為了...

Technical diagrams and circuitry for a vacuum tube radio receiver, including component values and wiring instructions.

香港經理在大陸開除職工

香港商人到大陸投資設廠日多，他們對大陸職工的一貫態度...

大陸奇人奇事

大陸奇人奇事，多不勝數，最近又發現一名無名無姓的山西工人...

大陸商人的「編外人員」，雖然工資低微，但可與「編內」人員同日而語...

大陸商經理貼自罰公告

大陸商經理貼自罰公告，以「一言堂」主，只有真罰下屬，甚少自我檢討...

外國人首次出任大陸廠長

外國人首次出任大陸廠長，中共執政三十五年來，從來沒有聘請外國人來做企業經理或廠長...

蔡文姬與《胡笳十八拍》

黃沙漫，朔風陣陣，這是個傑出的音樂家，曾創作了五首琴曲...

周杏紅啟事

我第一次與司徒德結婚，司徒德係高中畢業生，在開平樓任校長...

黃榮基啟事

我是開平縣龍口里人，感謝上帝，上帝賜我一麟兒，九月廿三日在名園酒家...

納偉旅行社 代理航加，日航，星航，韓航，菲航，馬航...

歐洲豪華旅遊團 暢遊倫敦，巴黎，羅馬，威尼斯...

中港港澳精選遊 暢遊南河上之水上市場，金碧輝煌古宮...

特價機票歡迎垂詢 國內外及世界各地 來回港台及東南亞 接辦移民特價機票

黃堃俠 旅行社 保險處 128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

生猛白鴿出售 人工飼養肥白鴿，特價平售每隻 \$1.10

本報廣告 效力宏大 專辦留學生入學申請

漁村新貌 新人事一新作風 恭請 光臨指導 北海漁村

重要啟事 加拿大房屋保溫津貼計劃終止啟事 Phase out of Canadian Home Insulation Program

CATHAY PACIFIC 中國遊 \$2999 全程22天 不到長城非好漢

B.C. ENERGY MANAGEMENT 卑詩省能源管理處 鄧先生 946-4578

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA



迪士尼卡通電影《小飛象》賀聖誕 聖誕節新年，表作，足使人百看不厭。小飛象的出現，是聖誕節的佳音。

聖誕搶開出師不利 兩部港片「殊死戰」

麥嘉說：「大家攬住一齊死啦」。不過，麥嘉對此兩片却是看好的，他的希望在後頭。

成龍在日本 又得歌星獎 他於十八日赴日領獎

成龍於本月十八日，由日本電視台主辦的「富士電視台」頒獎典禮中，獲頒「最佳外國歌星獎」。

影視 德寶公司成立一年 意滿感生迪潘

德寶公司成立一年，在影視界中，已建立起一個穩固的基礎。

老實求偶 仔女牽扯 談「聖誕快樂」

本片描寫一個老實人，在聖誕節期間，遇到一個令他心儀的女子。

亞視新聞部斥鉅資 添置多部最新器材

亞視新聞部斥資一千萬元，添置多部最新器材，以加強新聞報導。

苗僑偉不傳作客 坑中扮中《劍血碧》

苗僑偉在《碧血劍》中扮演的角色，深受觀眾喜愛。

無線劇集拍續集 添哥認為不必要

無線劇集拍續集，添哥認為不必要，因為觀眾對新劇集的需求量大。

李惠民搶鏡 拉人拍照為鬧話

李惠民搶鏡，拉人拍照為鬧話，引起了一些爭議。

他主張一次玩完 否則難有新鮮感

他主張一次玩完，否則難有新鮮感，這是對影視作品的看法。

仍有瑕疵 苗僑偉在《碧血劍》中

仍有瑕疵，苗僑偉在《碧血劍》中的表演，雖然精彩，但仍有一些不足。

苗僑偉不傳作客 坑中扮中《劍血碧》

苗僑偉不傳作客，坑中扮中《劍血碧》，這是對他的演技的評價。

串客作嫌不傳僑苗 坑中扮中《劍血碧》

串客作嫌不傳僑苗，坑中扮中《劍血碧》，這是對他的演技的評價。

熱慢「鳳小」熱快「嘉麥」 和調作間中森志高

熱慢「鳳小」熱快「嘉麥」，和調作間中森志高，這是對影視作品的看法。

心信有榮振葉 場市地內展港

心信有榮振葉，場市地內展港，這是對影視作品的看法。

亞視工程師林世昌及新聞部總編 料已獲准在港添置新器材

亞視工程師林世昌及新聞部總編，料已獲准在港添置新器材。

苗僑偉不傳作客 坑中扮中《劍血碧》

苗僑偉不傳作客，坑中扮中《劍血碧》，這是對他的演技的評價。

苗僑偉不傳作客 坑中扮中《劍血碧》

苗僑偉不傳作客，坑中扮中《劍血碧》，這是對他的演技的評價。

苗僑偉不傳作客 坑中扮中《劍血碧》

苗僑偉不傳作客，坑中扮中《劍血碧》，這是對他的演技的評價。

苗僑偉不傳作客 坑中扮中《劍血碧》

苗僑偉不傳作客，坑中扮中《劍血碧》，這是對他的演技的評價。

女性死於肺癌日增

最近十年有六千人

吸烟的女性約佔十萬人，最近有一種女性香烟打入市場...



世界無真正新事物

「來信三九二五號」半年前我向你請教，給你看...

痛風症已受控制

不必再刻意戒口。M君醫藥不發達，對此症...



新款小几。這小几的式樣設計，簡單而美觀大方...

生活健康。醫生所給的藥片之後，沒有發作，那即是說...

所廁華豪。一老婦初乘飛機中途欲如廁，空姐乃指出女廁所在...

安亞(天寶)旅行社 EXECUTIVE TRAVEL. 166 E. PENDER ST. VAN. B.C. 電話: 688-8321

DORSET COLLEGE. (即前本拿比政府中學) 轉校學生注意: 學費由 \$1110.00 起

利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC. 475 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. Tel: 687-3316

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre. 319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

邵氏大戲院 SHAW THEATRE. 254 E. HASTINGS ST. VAN. DAILY: 2:30, 9:30

金星大戲院 GOLDEN STAR THEATRE. 1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308

廖盛昭窗簾公司. 雲華街沙街四三一八號 電話: 874-1933

龍城新藝城戲院. 1860 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

HAIDA THEATRE. 3215 KINGSWAY • 435-2333. 成人電影、性感、香艷、新潮、刺激

FOX CINEMA. 2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話: 874-3116

明德託兒所. 715 Victoria Ave. Van. 電話: 685-8231

代理. 汽車保險、房屋樓宇商業各項服務

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、芋仔、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1l8 電話: (604) 278-1554

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

華園餐館
OVER SEAS GARDEN RESTAURANT
地址: 二七一七 喜士定東街 (近 P.N.E.)

新張期間堂食外賣一律九折，免費送餐 (四和菜) \$21.00 (六和菜) \$35.00

西雙碧絲	什中腰羅	翡翠銀	絲苗白飯
湖菇綠苗	錦式果漢	翠芽炒	絲苗白飯
牛扒扒鮮	瓜焗炒齋	鮮魷球	絲苗白飯
肉羹腐球	粒牛鷄豆	湯柳丁	絲苗白飯

特別推出

電話: 255-0932

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
香港來回 899元起
溫哥華出發 一可另加台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專營加、日航機票及移民機票一特平

秋季精選·機票減價

多倫多來回 264元起	沙省來回 188元起
芝加哥來回 264元起	紐約來回 331元起
三藩市來回 218元起	羅馬來回 273元起
滿地可或渥太華來回 329元起	
離城逢星期四、日出發 239元起	
加州坎斯尼樂園飛機團連酒店 289元起	
夏威夷來回連酒店 一週特價 449元起	
特別通告: 預定聖誕期間機票可有 57% off	

(604) 684-4151, 684-4152

八仙樓
海鮮酒家
FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

天天茶市
寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅
(週三休息)
免費泊車
地址: 3560 Fraser St., Van. B.C.
電話: 872-2644/5

仙醪羅列願客益壽延年

八珍盛陳祝君吉祥如意

快捷車身修理
FAST "A" AUTO BODY 688-8788
356 East Hastings Street Vancouver, B.C.
唐人街喜士定東街 356 號

顧客至上 服務第一
手工最好 材料最佳
價錢公道 歡迎比較

快捷車身修理為顧客提供最佳服務

大贈送 七五折

1. I.C.B.C. 工作:
一律贈送日本精緻汽車前後椅套 (SEAT COVER)

2. 私人工作:
一律七五折優待 (25%)

3. PIRELLI 及 Continental
靈敏七折至半價 (30% - 50% OFF)
從 33.99 起

加拿大 溫哥華

中國參茸藥行

恭祝聖誕 並賀新禧

聖誕大酬賓
八折至九折

詢衆要求繼續延長至十二月廿四號

江西白蓮子，一級開邊湘蓮，陝西當歸頭，四川杜仲，北高麗參，美國花旗參，中國鹿茸片。

以上各種商品一律八折大酬賓

冬菇，雪耳，蠔豉，參茸藥材補品，成藥補酒，海味雜貨，一律九折，特價品除外。

同時特價推出: 武夷蛤蚧大補茶每合 \$18.50
佛山甘和茶每合 99¢
沙爆蟾肚半磅 \$8.99
寶珍膏兩合 \$1.99
傷濕止痛膏兩合 99¢
白菜乾每包 89¢

凡買滿廿元以上，均可贈送世界彩色風景月曆一份，送完即止

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

YORKSHIRE TRUST COMPANY
50歲以上者英儲蓄特惠利息 (利息更改，恕不另行通知)

△日日計息，按月付息存款額不限。
△存款額低於三千元，利息目前為八厘二五。
△存款額多於三千元者，利息目前為九厘。
△支票提款手續費全免。
△存戶可選擇存摺方式或月結單。
△購買旅行支票免收手續費。
△免費代印私人支票。
△定期存款，利息特惠。

華埠分行: 經理: 張鑑釗
130 E. PENDER ST.
TEL. 885-3835

服務時間:
一至四 上午十時至下午五時
星期五 上午十時至下午六時
星期六 上午十時至下午二時

帝國皮草專門店
華洋合作 本市第一家

由擅長歐洲款式、香港設計名師 EDMOND KUNG, KEN CHOW
與具有五十年經驗之法國技師 MARCEL ROUSSIN 主理定製服務

款式新穎 氣派高雅
自置工場 直接出售

專銷歐美名牌 SAGA EMBA MAJESTIC 皮草成衣

IMPERIAL BRAIL FURS
377 WATER ST. GASTOWN 即市中心 SEARS 店後
681-4619 附設修改服務

中興貿易有限公司
CHUNG HING CO., LTD.

特別推薦: 香港瑞香園 "蜜糖馬仔"
香港廣東麵廠各色麵球
香港新德成家鄉且卷及鳳凰卷

專營統辦
冠珍醬園
粵香醬園
豉汁蒸魚
沙井油料
祥發鹹蛋
華園涼菓
各年軟糖
遠年普糖
京菓雜貨
海味翅肚
酒樓用品
一應俱全
歡迎批發
外埠購
快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751

Mitzie's Restaurant
美斯大餐廳

地址: 片打東街179號, 電話: 688-1751
情調幽雅、環境舒適

精選午餐、 精選晚餐、 全日供應、

天天新款: 馳名餐款:
例如: 瑞士雞飯 鐵板法國田螺 海南雞飯
英皇石斑飯 串燒大蝦 印尼炒飯
椰汁豬扒飯 焗紙包龍利 焗豬扒飯
維也納牛仔 維也納牛仔 鐵板牛柳絲炒麵

*週日由上午十時至午夜十二時
*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車 (舖下停車場)

小杭公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址: 溫哥華金比街3106號 (夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

每席奉送 \$128.00
特價生菓
合時生菓
干燒伊麵
媽紅雞絲飯
清蒸游水斑
生菜鴨鬆
蠔皇會北菇
京都片皮鴨
鳳凰三絲翅
三天熟蟹: 雪花飛鳳
小杭鱈魚球

金銀百花卷
牛奶龍虎榜

聖誕香檳席

電話: 874-5251, 874-5252

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業: (上午十一時半至下午三時, 下午五時至十時)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話: 254-9111

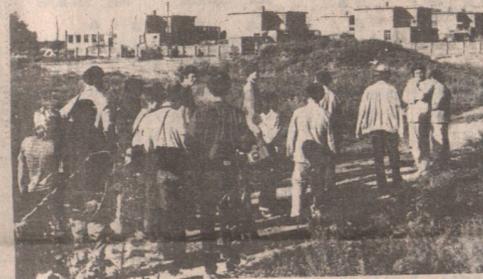
有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

I C B C 工作費超過一千五百元者 七五折優待

為酬謝顧客

保固: 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理, 故 能保證質量及工作 妥當。



福州是中國東南沿海歷史悠久的文化名城，具有千百年歷史。福州方面一萬一千九百六十六平方公里，人口四百七十多萬，這裏氣候溫和，既無酷暑，又少嚴寒，四季常青，風光明媚。福州的閩江穿市區而過，市內有三山（屏山、于山、烏山）環峙，白塔、烏塔遙對，形成「三山一塔一江」的優美佈局。

福州已建成初具規模的工業城市，擁有冶金、機械、化工、輕紡、塑料、食品、醫藥和新興的電子工業。福州地區山珍海味多，水果十分豐富，還有甘蔗、茶葉、花生等經濟作物。福州特產壽山石、脫胎漆器等均列入國寶。

中國新聞社稿

州福日今



建設中的福州

瀋陽市郊學辦農村一日遊

遼寧省瀋陽市郊西崗村的一日遊——鄉旅活動，受到遊客的熱烈歡迎。

參加一日遊的遊客，在農村的田間地頭，由農戶親自帶着，開始了「一日遊」的行程。從瀋陽市郊西崗村出發，遊客們首先來到西崗村農戶的家裏，農戶們熱情地招待了遊客，並向遊客們介紹了農村的生產情況。

隨後，遊客們來到田間地頭，農戶們向遊客們介紹了農村的生產情況，並讓遊客們親自參與了農村的生產活動。

遊客們在農村的田間地頭，體驗了農村的生產生活，並與農戶們結下了深厚的友誼。

西崗村是一個有二百六十五戶、近一千人口的村莊。

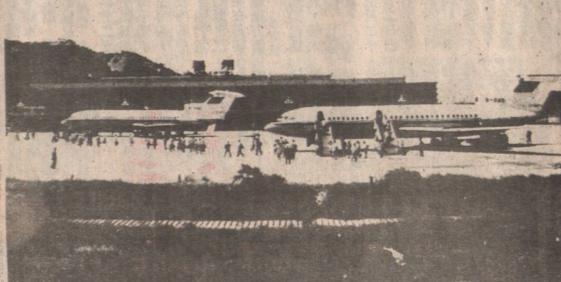
圖片天地

福建新院醫學院成立三週年的慶祝活動。圖為該院舉行慶祝活動的現場，圖中可見該院大樓及慶祝活動的場面。

福州航空線開航。圖為福州航空線開航的慶祝活動，圖中可見福州航空線的飛機及慶祝活動的場面。

福州地區山珍海味多。圖為福州地區山珍海味的展示，圖中可見各種山珍海味的展示。

福州特產壽山石。圖為福州特產壽山石的展示，圖中可見各種壽山石的展示。



福建省第一條彩色電視機生產線，在福州電視機廠建成投入使用。這是彩色電視機生產線，在福州電視機廠建成投入使用的現場，圖中可見彩色電視機生產線的設備及生產情況。

溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華



FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

溫哥華，片打東街一三一號 · 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6
 (即第一影音舖內) 電話: 669-5140 (東亞旅行社協辦)

報名從速，以免向隅。代理各國廉價機票。
 (凡參加賀歲團團友均得禮物一份)

出發日期	二月七日 二月十四日	二月七日 二月十四日	二月七日 二月十四日	二月七日	二月七日	二月九日
旅行地點	香港來回機票 ·特價優待輕 歌喚早晨會員	日本東京 香港暢遊	日本東京、香 港、廣州、桂 林、回鄉探親 團(在中國旅 行期間，包一 日三餐) 全程八日： 包來回火車票 及機票 廣州住： 中國大酒店 桂林住： 甲山大酒店 晚上各團友可 放烟花及炮竹	日本、東京、 大阪、京都、 台灣環島、香 港賀歲團，全 程十一天 日本： 五日四晚 台灣： 六日五晚 (在東京送一 午餐，台灣 包一日三餐)	日本、東京、 大阪、京都、 台灣環島、香 港、廣州、桂 林逍遙賀歲團 全程十六日 (在台灣及中 國旅行期間， 包一日三餐) 廣州住： 中國大酒店 桂林住： 甲山大酒店 在大陸晚上大 家可放烟火及 炮竹來賀新年	羅省、韓國漢 城、台灣環島 、香港、夏威 夷觀光團 全程九日 包食宿
費用	\$938元	\$1,098元	\$1,498元	\$1,488元	\$1,898元	\$1,298元

新春大突破——馬田叔叔始創
 恭祝各位僑胞聖誕快樂，
 新年萬事勝意
 為酬謝僑胞，凡參加以下旅行團，
 每家庭均可獲禮物一份

溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華

打工不同租樓

其失眠，原來打工不同租樓，不必一個月通知，如未...

人蝠蝙蝠無 歡不蝠蝠無

「的確有一種蝙蝠，牠們在一個個的巢穴中，牠們在一個個的巢穴中...



幾公分窗沿一條皮膠帶 為帝國大廈抹窗25年...

奇書談趣

法國詩人比埃爾·魏斯所寫的性愛小說《阿美羅蒂》...

不要多交朋友的詩人

他會說：「由於我對自己的才能有所懷疑，所以我將不走兩個極端...

鳥龜「拆祠堂」

在吉隆坡附近一個已拆成水池的廟宇，發生一宗不可思議的事...

失蹤

在澳洲一處偏僻地區，有人發現一具屍體...

幾公分窗沿一條皮膠帶

紐約第五街，車水馬龍，在世界上第一座摩天大樓...

體肉與黃金

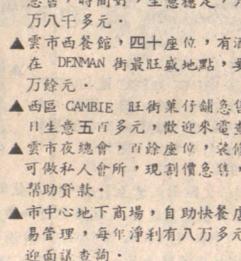
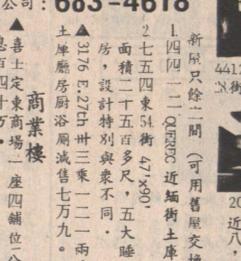
金本位已廢除，黃金已不再具有價值...

肺魚生殖器專家

醫學的大計是預防疾病，而非治療...

飛機性生生活學

飛機性生生活學，這是一門新興的學問...



精進生意 精進生意，精進生意，精進生意...

Real estate advertisements for various agents including Paul Yu, Vincent Lung, Andy Chan, Gary Tse, Alex Lam, Hedy Wong, Amy Lau, Grace & John Shum, and Peter Chung. Includes contact info and property listings.

Success in Autoplan advertisement for Success Realty Ltd. featuring insurance and real estate services.

中國明年將繼續擴大對外貿易和經濟合作

【北京訊】對外貿易部副部長陳毅在日前舉行的「中國對外貿易和經濟合作」座談會上表示，中國明年將繼續擴大對外貿易和經濟合作。

陳毅說，中國對外貿易和經濟合作，在過去一年中，取得了長足的進步。這主要歸功於中國政府採取了積極的對外開放政策，以及國際形勢的有利發展。

他強調，中國將繼續堅持對外開放的政策，進一步擴大對外貿易和經濟合作。這不僅有利於中國的經濟發展，也有利於世界的和平與穩定。

陳毅還表示，中國將加強與各國的經貿往來，特別是在亞太地區和歐洲地區。他呼籲各國加強與中國的經貿合作，共同促進世界的繁榮與發展。

中國一名兩性人 矯形後安全分娩

【中國新聞社上海十二日電】一名兩性人，在經過手術矯形後，安全分娩了一名男嬰。

這名兩性人，原名張某，出生時具有男性和女性的特徵。經過醫學專家多年的研究，最終決定對其進行手術矯形。

手術過程順利，張某在手術後恢復良好。最近，她順利產下了一名健康的男嬰。這標誌著兩性人手術矯形後安全分娩的成功。

醫學專家表示，兩性人手術矯形是一個複雜的過程，需要精確的診斷和手術技術。張某的案例為兩性人手術矯形提供了寶貴的經驗。

周恩來選集 下卷開始發行

【中國新聞社北京十二日電】周恩來選集下卷，已由人民出版社出版發行。

這套選集共計三卷，內容豐富，是研究周恩來同志革命和建設實踐的重要文獻。下卷主要收錄了周恩來同志在經濟建設和對外關係方面的著作。

選集的出版，對於弘揚周恩來同志的革命精神，推動我國的經濟建設和對外開放，具有深遠的意義。

上海振興杯髮型比賽 不久將舉行

【上海訊】上海振興杯髮型比賽，將於近日舉行。

這項比賽旨在推廣髮型設計技術，提高髮型師的專業水平。比賽將邀請來自全國各地的髮型師參加，角逐各項名額。

主辦單位表示，希望通過這項比賽，激發髮型師的創造力，為廣大市民提供更多樣化、更時尚的髮型選擇。

卓詩水電人員被控六罪 其中一項納賄罪名成立

【本報訊】卓詩水電人員被控六罪，其中一項納賄罪名成立。

據悉，卓詩水電人員在執行職務過程中，利用職權之便，收受他人賄賂，為他人謀取私利。這一行為嚴重違反了職業道德和相關法規。

法院在審理後認為，卓詩水電人員的行為已構成犯罪，應依法嚴懲。目前，卓詩水電人員已被判處有罪，並受到相應的處分。

【本報訊】卓詩水電人員被控六罪，其中一項納賄罪名成立。這起案件引起了社會的廣泛關注，也引發了對電力行業廉政建設的討論。

電力行業作為國民經濟的重要基礎，其工作人員的職業操守和廉潔奉公至關重要。此次事件提醒我們，必須加強對電力行業的監督和約束，確保電力供應的安全和穩定。

同時，也呼籲廣大市民加強對電力行業的監督，共同營造公平、公正、廉潔的電力市場環境。

【本報訊】卓詩水電人員被控六罪，其中一項納賄罪名成立。這起案件也反映了電力行業在改革過程中面臨的種種挑戰。

隨著電力市場的逐步開放，電力行業的競爭日益激烈。一些工作人員在利益面前，動搖了理想信念，淪為權錢交易的受害者。這不僅損害了電力行業的形象，也影響了電力事業的健康發展。

我們必須從這起事件中吸取教訓，加強對電力行業的廉政建設，建立健全的防腐敗機制，確保電力行業的長治久安。

【本報訊】卓詩水電人員被控六罪，其中一項納賄罪名成立。這起案件也引發了對電力行業用人制度的思考。

電力行業作為技術密集型行業，對工作人員的專業素質和職業操守要求較高。然而，在用人過程中，有時會存在任人唯親、裙帶關係等現象，這不僅影響了電力行業的競爭力，也給廉政建設帶來了負面影響。

我們必須改革電力行業的用人制度，建立公開、公平、公正的用人機制，確保選拔出優秀的人才，為電力事業的發展提供強有力的支撐。

【本報訊】卓詩水電人員被控六罪，其中一項納賄罪名成立。這起案件也引發了對電力行業監管體系的思考。

電力行業作為公共事業，具有自然壟斷的特點，容易滋生腐敗現象。因此，必須加強對電力行業的監管，建立健全的監管體系，確保電力供應的公平、公正。

同時，也呼籲廣大市民加強對電力行業的監督，共同營造公平、公正、廉潔的電力市場環境。

【本報訊】卓詩水電人員被控六罪，其中一項納賄罪名成立。這起案件也引發了對電力行業社會責任的思考。

電力行業作為國民經濟的重要基礎，承擔著保障電力供應、服務社會的社會責任。電力行業工作人員必須樹立正確的價值觀，加強職業道德教育，為社會提供優質的電力服務。

我們必須從這起事件中吸取教訓，加強對電力行業的社會責任教育，確保電力行業的健康發展。

謀生 老邁 病痛 死亡

這些事你想不想不通，避又避不開，你願與我們交朋友，以分擔重擔嗎？

請電：八七六
三六四
或來函：
T.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3K6
加拿大培培輔導協會

中山安堂

外埠寄來算命錄音帶22元
49 - 507 MAIN ST.

林健龍

防盜

JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住宅) 325-8922

供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門安裝

鐵門防盜窗每日24小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance

722-601 W. Broadway
Van. B. C. V5Z 4C2
Tel: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

李和永

恭祝 聖誕蒙恩 新年得福

基立印務公司 同人鞠躬
CALEB PRINTING COMPANY
1925 Kingsway, Vancouver, B.C. V6N 2T1
電話：(604)873-2722

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604)688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白)4張4.80
護照相(彩色)4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎。

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211

專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當 價錢公道

1344 FRANKLIN ST. 後巷
EAST HASTINGS

營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

左筆權 現寓 溫哥華

大預言家 國
啟者本人由西曆十一月十二日返香港歸
內、暫停會客，又由香港返回，照常會
客，敬希新舊友知之，多謝。
文華大廈二樓左筆權敬告

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二、三十餘年之經驗，
個別之所需各不同，凡對兒女
大專教育保險金、家庭保險、房
屋抵押、疾病和意外保險入息保
險減低入息稅、退休儲蓄金、生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請親臨電話，極表歡迎。

LOVAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試的士牌等 130
教師日夜電話
周炳麟: 876-8434 黃潤賢:
681-0430 日間
327-6446 晚間

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
教師黎美英 MAY LAI
434-5982 (廿四小時)

高級 駕駛學校 全程 130 元

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

吳志強

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街廿九號
電話 874-4544

蘇偉勝

師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英馬語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電：876-8434

(MIKE) 周炳麟

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST. VANCOUVER, B. C.
歷史悠久 經驗豐富
全程130元，並有筆試班。
馮坤威校長294-4009

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
校址：百老匯西街119號7室
免費接送 歡迎補鐘 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話：874-2524
437-9617

萬國駕駛學校
電話：254-2805
872-0058
教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

鮮酒家 RESTAURANT B.C. 孟海鮮 豐儉隨意 特價酬賓席(十位用) 菜式精美 老火例湯 四和菜(四位用) 星期三休息

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No.7011

3107 Kingsway VAN. B.C.



烈治文兩房一廳, 50x100 新地也開價七萬餘。



豪華大屋, 著名建築師設計, 美觀山水景, 265 N. RILPSMERS.



香露區豪華新屋, 三房一廳, 土庫完成, 3266 E. 62ND.



六房大屋, 大露台, 街角地, 1568 CHARLES ST.



三房一廳全部翻新, 熱水泳池, 開價十萬餘。



三年新石屋, 三睡房, 七睡房, 3611 KINGSWAY.



四房一廳豪華新屋, 複層式, 有天窗, 三廁, 紅磚, 新屋, 4872 WOODGLEN, B.Y. 減價。



14年新屋, 急售, 月收四千, 1934 TRIUMPH ST. VAN.



2225 E. 27 兩房一廳, 土庫完成, 34x136 價九萬餘。



北本拿比, 六房一廳, 近牛奶公司, 12年新地, 15萬餘。



3893-5895 BOOTH B.Y. 仔屋, 66x117 近 SEAR. 價廿一萬餘。



三房一廳, 有土庫, 50x122 翻新, 6884 WALKER B.Y. 開價八萬餘。



161 N. GLYNDE AVE B.Y. 豪華新屋, CAPITAL HILL 三層風景優美, 約四千尺, 紅瓦面, 西班牙款式。



2911 E52, KILLARY 區, 三房一廳, 街角地, 複層式, 環境優美保養一流。



兩房一廳城市屋, 有壁爐, 飯廳, 四廁, NEW WESTMINSTER.



三房一廳, 有土庫, 50x122 翻新, 770 E. 61 AVE.



兩層大屋, 三層, 標準地, 保養好, 業主急售, 4586 HOY ST. VAN.



七房豪華新屋, 土庫完成, 現減價出售, 十九萬餘, 3390 NANAIMO ST. VAN.



三層三睡房, NEW WEST MINSTER 開價十四萬餘。



豪華西歐式, 三層新屋, 旋轉樓梯, 四房一廳, 有家庭房, 本拿比近 SEARS.



2530-2532 MANITOBA 兩層, 複層式, 月收一千二百七十五, 開價十二萬餘。



商業樓宇, 兩舖位, 兩層, 開價十五萬餘。



四房大屋, 月收四千餘, 四睡房, 位於 ONTARIO 街, 開價三十萬餘。



983-985 WINDERMERE 兩層, 複層式, 月收一千五百三十, 開價十四萬餘, 有五萬餘, 開價十萬餘。



20年新兩房一廳, 土庫完成, 60x159 複層地, 開價九萬餘, 業主急售。



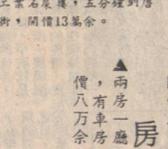
十九年三房一廳, 土庫完成, 三睡房, 4256 MILLER ST 開價十一萬九。



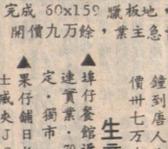
三層, 土庫完成, 33x122 25 N. WARWICK. 開價十萬餘。



南本拿比, 土庫完成, 33x122 25 N. WARWICK. 開價十萬餘。



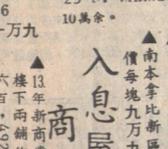
兩房一廳, 土庫完成, 三睡房, 有車房, 新屋頂及水, 33 街, 夾域多利。



兩房一廳, 土庫完成, 三睡房, 有車房, 新屋頂及水, 33 街, 夾域多利。



兩房一廳, 土庫完成, 三睡房, 有車房, 新屋頂及水, 33 街, 夾域多利。



兩房一廳, 土庫完成, 三睡房, 有車房, 新屋頂及水, 33 街, 夾域多利。

建築地 入息屋 栢文及 商業

會秀馨 (亞B) BEATRICE TSANG 274-2274 代理買賣地產, 物業免費估價.

DOGWOOD REALTY 柯其毅 876-8841 327-1689 住家 中文 KEN AW 872-3955

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 梁翼翔 ALWIN Y. C. LEUNG 876-8841 327-1689

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S. 325-6075 680-7089

新興實業公司 FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.) 291-8165

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 FRANK MACCLIFF TO 421-3430

MULTIPLE REALTY LTD. 434-1431 433-4255 274-4516

余昂禧 GEORGE YEE 437-9431 263-8300

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 KIM BONG 925-1888 667-3728

DASON REALTY LTD. 879-6331 DIANA FONG 方淑羣 734-9552

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 876-8841 KEN WU 420-1851 420-4962

余昂禧 GEORGE YEE 437-9431 263-8300

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 湯天豪 HOWE G. TONG 687-7979 325-0527

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT 許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司 274-7221 274-9797

小本投資 西區 4579

警察行動處副處長韋士指出 匪幫組織比昔日更嚴密及專業化

香港治安仍較其他大城市良好

【本報訊】警察行動處副處長韋士指出，匪幫組織比昔日更嚴密及專業化。在過去幾年，香港治安仍較其他大城市良好。韋士指出，匪幫組織比昔日更嚴密及專業化，這是由於匪幫組織的成員更加專業化，且其組織結構更加嚴密。此外，匪幫組織的成員也更加專業化，且其組織結構更加嚴密。此外，匪幫組織的成員也更加專業化，且其組織結構更加嚴密。

東邊街大車禍死因研究 裁定死於不幸

研究顯示該增檢重車次數

【本報訊】運輸署每年對東邊街大車禍進行研究，以確定其死因。研究顯示，該處的重車次數增加，這可能是導致車禍的主要原因。運輸署表示，將採取措施減少重車次數，以提高道路安全。



死者遺孀

中西區及觀塘分別舉辦 老人醫療優待

註冊西醫、牙醫及中醫同參與

【本報訊】中西區及觀塘分別舉辦老人醫療優待計劃，註冊西醫、牙醫及中醫同參與。該計劃旨在為老人提供全面的醫療服務，包括診症、藥費減免及牙科服務等。

共有四百二十五名 持有正式駕駛執照

弱能人士學車風氣漸盛

【本報訊】共有四百二十五名弱能人士持有正式駕駛執照。隨著社會對弱能人士的支持增加，學車風氣漸盛。這些人士通過參加專門的駕駛培訓課程，獲得了正式駕駛執照。

偷車行劫輪姦事主 七名青少年罪難逃

分判囚七至十二載

【本報訊】七名青少年因偷車行劫及輪姦事主，被判入獄。法院在審理後，根據各人的犯罪情節，分別判處七至十二年的監禁。

女剛遭受 戶撞打拳傷

主毆打兼 回竊踢金

【本報訊】一名女子在回家途中，遭到一名男子的毆打及搶劫。該男子在毆打女子後，搶走了她的錢包。警方接報後趕到現場，將該名男子逮捕歸案。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 688-6025

經營：中國土產、冰霜海產、涼果醬料、名畫古玩、馳名藥材、膏丹丸散

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
香港特許銀行

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
681-8531

新貨又到：上海蜂花牌：檀香梘、人參梘、玫瑰梘、茉莉梘、護髮素、扇牌粉梘、洗衣梘、蓓蕾香粉紙。

新新珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: (604) 683-1920

六週年紀念大減價
全部七折
十足黃金 純正白金 時價計算

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發·新到鮮靚：天津鴨梨、雲豆、蓮藕、生薑、蒜子、芥蘭、馬蹄、杭州菊花露、台山即食米粉、長江牌清水蓮藕、GXJID、抽氣鹹酸菜卅磅庄、好味牌急凍魚丸、蝦丸墨魚丸480Z

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食、撚手滷味、園口新鮮瓜菜生果、代理台灣頂好公司、新運到：梅菜扣肉、冷凍包點、滷水牛什、椒鹽焗蟹、木須釐、蝦餃燒賣、老少咸宜、門市批發、無任歡迎、地址：五三五哥亞街、電話：六八九-七三二四

國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
682-2244

免費解答、精心配茶、跌打跌打酒、跌打跌打酒、跌打跌打酒

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2A3
TEL: (604) 255-3030, 255-0132

發批營專：唐山雜貨、日本冬菇、酒樓用品、冰霜魚蝦、罐頭食品、元貝魚翅、豉油醬料、各類蝦肉

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van, B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

全加總經銷：北京同仁堂虎骨酒、上海十全大補酒、浙江省龍泉產青瓷

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.
專營米業、分銷批發、歡迎比較、泰國美女牌香米、金龍牌最高級香米、苗米品級繁多齊全、廉價實惠忠誠服務

久負盛名：AA牌嘉禾牌、古塔牌、五蘭牌蓮花牌、五羊牌、國寶牌花鴨標、雄風牌、澳美、泰、秘等國綠豆、嘉禾成脆、蒜蓉、花生、嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九-六一六零

新到大批：特價急凍蟹肉、澳洲新鮮帶子、中國對蝦、青島銀白鱈魚、各類鮮明蝦球、中國游水生魚、游水新鮮海鮮

應有盡有

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店) 擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

Table with columns for journal names (e.g., 中國畫報, 中國建設) and subscription rates for one, two, and three years.

訂閱處: 華安圖書公司 地址: 溫哥華華埠街五五〇號 電話: 681-8531

Real estate advertisements including '屋主自賣', '柏文自賣', '機會難逢舊屋賣', and '全新十五萬三'.

Real estate advertisements including '屋主自賣', '屋主自賣', '屋主自賣', and '屋主自賣'.

Real estate advertisements including '屋主自賣', '屋主自賣', '屋主自賣', and '屋主自賣'.

Real estate advertisements including '屋主自賣', '屋主自賣', '屋主自賣', and '屋主自賣'.

Real estate advertisements including '屋主自賣', '屋主自賣', '屋主自賣', and '屋主自賣'.

Real estate advertisements including '投資機會!', '有租收!', and '親屋出售'.

Real estate advertisements including '親屋出售', '親屋出售', and '親屋出售'.

Real estate advertisements including '親屋出售', '親屋出售', and '親屋出售'.

Real estate advertisements including '親屋出售', '親屋出售', and '親屋出售'.

Advertisement for Armstrong Funeral Chapel, including address and services.

Advertisement for Mount Pleasant Chapel, including address and services.

Advertisement for Louie's Florist, including address and phone number.

Advertisement for Mandarin Florist, including address and phone number.

Advertisement for Lisa Florist, including address and phone number.

有禿髮煩惱? 男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷
(如無效包退款)請即電732-8228

- *一個月見效
- *可預約出診到府上
- *首次免費代檢查及
- *髮質分析(由專科醫生負責)

NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE

R & S PROJECTS LTD. Rm. 203 1089 W. 8th Ave. Van.
(在本埠有十年以上經驗) 星期一至五
溫哥華先進專業禿髮診所 上午十時至下午七時半

蘭香閣大餐廳

the Broadway
最新消息
增設宵夜歌座
(除星期一晚外)
由David, Mario, Henry,
Jenny及最新的明日之星
輪流為你獻唱

香港西餐
本週特餐:
1. 馳名巴西牛柳
2. 三劍客雜排

電話: 873-4855 (七天營業)
BROADWAY PLAZA
601 W. BROADWAY, VANCOUVER, B. C.

- ### 文勝馬仔車佳選
- 不設動機注
1. Dominion Bo Comet (Burke)
 2. Sepoy Natel (Harel)
 3. Final Sweep (White)
 4. Sledgehammer (Ericsson)
 5. Smokey Mac (Brown)
 6. Willow Dreamer (Gagnon)
 7. Delsom Story (Davis)
 8. Sherwill B Good (Jungquist)
 9. Aklavik (Gagnon)
 10. Shyloh Cola (Quinaln)
 1. Rainbow Springs (Hudson)
 2. Northern Freedom (Megens)
 3. Jeanamine (Wiggins)
 4. Rainbow Springs (Hudson)
 5. Jimmie Nosenuff (Hollingsworth)
 6. Vanclève Almahurst (Hudson)
 7. Hy Dee (Linton)
 8. Holridge Ken (Quinlan)
 9. Don Nor Friendly (Andrews)
 10. Granite Belt (Hudson)
 11. Coronado Dave (McQuaid)
 12. La Tiara (Bowman)

CLOVERDALE 馬仔車精選

DECEMBER 17, 1984

1. Sepoy Natel
2. Final Sweep
3. Smokey Mac
4. River Song
5. Sledgehammer
6. Delsom Story
7. Rainbow Springs
8. Hy Dee
9. Ambro Bishop
10. La Tiara

卓詩水電人員被控六罪 其中一項納賄罪名成立

(雲高華加新社電) 一名前任卓詩水電公司行政人員尼辛被控六項罪名被裁定成立。該案於週五，在卑詩省最高法院審理。尼辛被控六項罪名，包括：納賄、偽造文件、盜用公款、侵吞公款、以及與前妻合謀侵吞公款。尼辛在法庭上承認了其中一項納賄罪名。法官在判決後表示，尼辛的行為嚴重違反了法律，必須受到法律的制裁。尼辛目前面臨六項罪名，其中一項納賄罪名已經成立。尼辛的律師表示，尼辛將對其餘五項罪名進行辯護。尼辛目前被保釋，並將於下週出庭受審。



LINDA MAGNO
(夏威夷著名紅歌星)
五人組樂隊伴奏跳舞

正宗韓國菜及海鮮扒房

晚餐及跳舞

星期一至星期六：真人大樂隊

特設授舞學校 BALL ROOM DANCE 交際舞
舞術指導：MISS JEAN WONG
逢星期三晚上七時舉行 女界免費

除夕餐舞會入席券在預售中

新張營業

FOR RESERVATIONS
CALL 688-6738/9

經理：李和永

Beach Town RESTAURANT 801 BEACH AVE. (HOWE & BEACH)

如意齋菜館

BUDDHIST VEGETARIAN RESTAURANT
溫哥華喜士定東街 363 號
電話：687-5231
由名廚黃中漢主理

★ 純植物原料，保證不含動物脂肪 ★

七天營業 (上午十一時至晚上九時)

● 新張特價酬賓席 ●
彩雲伴四寶
兩熟果仁雙仙
玉露香酥雞
菜根生香
推金積玉
什錦炒麵
仙姑炒麵
百年美蓮心

● 特設海鮮席 ●
錦繡大拼盤
兩熟東來說法
雀巢帶子
燕窩素翅
蠔皇鮑魚
蒜茸炒龍蝦
五柳會仙班
鼎湖蒸海參
羅漢炒飯
美姑伊麵
百年美蓮心

特價 \$88.00
特價 \$128.00 (足十位用)

榮記 麵家

WING KEE RESTAURANT
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C.
電話：270-1825

本號特聘香港名廚主理

* 粥粉麵飯	* 雲吞水餃	* 晚飯小酌
* 明爐燒烤	* 生猛海鮮	* 一律歡迎
* 正宗粵菜		
* 堂食外賣		

益食家和菜

四和菜	六和菜	八和菜
雞茸魚肚羹 碧綠雙龍蝦 樹燒大鴨 雪豆牛肉 百花釀豆腐	花膠鴨翅羹 雪豆扣肉 清蒸海上鮮 玉蘭鮮魷 樹燒大鴨 香酥咕嚕肉	蟹肉鮮魷羹 當紅炸子雞 清蒸海上鮮 油泡龍蝦 碧綠帶子 京都肉扒 香子大鴨

位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

華僑金行

聖誕大減價
一律七折

(除特價品外)

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

錦江飯店

GRAND VIEW RESTAURANT

川菜名廚 魯烈成師傅主理

魚香酥蟹	紅燒冬菇	腐皮扒鴨	南乳羅漢齋	冬菇腐皮卷	鍋場大蝦	陳皮牛肉	紅燒牛腩
------	------	------	-------	-------	------	------	------

特別介紹名菜:
魚香酥蟹、紅燒冬菇、腐皮扒鴨、南乳羅漢齋、冬菇腐皮卷、鍋場大蝦、陳皮牛肉、紅燒牛腩

車場寬大·泊車方便
營業時間：上午十一時至晚上十一時 逢星期三休息
百老匯西街六十號 (夾Manitoba街)
電話：879-8885

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價 \$118.00

合時生果	紅豆沙糖水	楊州炒飯	清蒸海上鮮	北菇扒時蔬	當紅炸子雞	當紅炸子雞	當紅炸子雞	當紅炸子雞	當紅炸子雞	當紅炸子雞
------	-------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

特價 \$27.95

營業時間：上午十時至晚上十時 逢星期三休息

正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

電話：255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.
七天營業：由下午五時至晚上十一時
星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

百年市慶幻燈片集 歡迎社團免費租用

【本報訊】一九八六年是華埠立埠第一百週年，屆時雲集各界將舉行盛大的百年市慶活動...

【本報訊】華埠各界慶祝百年市慶活動籌備委員會，最近已拍板完成一個幻燈片集...

雲華名爬山家擬 攀登額爾斯士峯

【本報訊】雲華戶外熱心爬山運動家羅傑馬紹爾，多次爬上雲華山...

卑詩水電公司 聖誕元旦休假

【本報訊】卑詩水電公司辦事處，定期於十二月廿四日(星期一)至廿六日(星期三)...

卑大叢林女屍 身份已經查出

【本報訊】皇家騎警已認出上星期卑詩大學地區發現的女屍...

男子種植大麻 被判緩刑一年

【本報訊】雲華街衙於上星期審訊一名男子，被控種植價值十萬元大麻...

該名獲賠償的女子 是一位女秘書打字員

【本報訊】卑詩銀行虧損六百萬元...

九次雲城雅集 加設茶道介紹

【本報訊】由金書畫社主辦之雲城雅集，定於本月廿九日...

女秘書遭性騷擾 獲判賠償二千元

【本報訊】卑詩省人權委員會，昨判決一名婦女投訴受到性騷擾...

雲士達孔拿社區中心 定期舉辦乒乓球活動

【本報訊】士達孔拿社區中心舉辦之乒乓球活動，以康樂為主...

點問中華文化中心 命名英譯質疑

【本報訊】點問中華文化中心命名英譯，引起不少人士不滿...

武俠劇集「笑傲江湖」 世界收費電視將播放

【本報訊】世界收費電視，定於本月廿七日...

華僑之聲教育訓練中心 舉行全體大會

【本報訊】華僑之聲教育訓練中心，定於本月廿六日...

華安旅遊服務社舉辦 中國農曆新年賀歲團

【本報訊】華安旅遊服務社，定於本月廿六日...

雲漢升體育會 定期選舉職員

【本報訊】雲漢升體育會，定於本月廿六日...

二德書社紀念 選出下屆職員

【本報訊】二德書社，定於本月廿六日...

點問中華文化中心 命名英譯質疑

【本報訊】點問中華文化中心命名英譯，引起不少人士不滿...

武俠劇集「笑傲江湖」 世界收費電視將播放

【本報訊】世界收費電視，定於本月廿七日...

點問中華文化中心 命名英譯質疑 盤文蔚

棠氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE INC. 253-4706

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St. Vancouver, B.C. V5L 1J4

和安芽菜公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 秘美澳洲綠荳發行 電話: 684-0965

恭祝聖誕 並賀新禧 漢宮酒樓全體全人鞠躬

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LTD. 溫哥華 加拿大 242-244 E. Pender St. Vancouver, B.C.

百靈樂器行 PERLIN MUSIC 107 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL: (604) 682-1913

